



## Articles

- 1 **Éditorial** : Communication des rapports :  
là où le bât blesse,  
par **Benoît Van Keirsbilck**
- 3 Lecture directe des rapports d'investigation  
et d'AEMO par les familles (France) : du mythe à la  
simple réalité,  
par **Alain Grevot**
- 6 Problématique de la communication et de la transmission  
des pièces des dossiers des conseillers et des directeurs  
de l'aide à la jeunesse,  
par **Michel Noël**
- 8 Le rapport : vecteur de communication et outil d'inter-  
vention !!!,  
par **Christian Defays**
- 11 Pour un accès effectif de l'avocat du jeune au dossier  
de son client,  
par **Florence Jadoul** et **Virginie Luise**
- 14 Trouble des conduites : controverse autour d'une  
recherche menée par le Conseil supérieur de la santé.  
Enfants-machines et bouches-cousues ?,  
par **Pascale Simonet**
- 15 Comment faire de votre enfant un délinquant ?,  
par **Stanislaw Tomkiewicz** et **Joe Finder**
- 19 L'approche thérapeutique dans un foyer d'enfant.  
Rencontre avec **Joe Finder**  
Propos recueillis par **Jean-Luc Rongé**

## Documents

- 27 Arrêté du 12 septembre 2008 du Gouvernement de la  
Communauté française relatif à la collaboration entre les  
autorités mandantes et l'ensemble des services du secteur  
de l'Aide à la Jeunesse
- 28 Conseil supérieur de la Justice. Avis relatif aux audiences  
à huis clos dans les matières familiales
- 29 Observations finales du Comité contre la torture. Examen  
des rapports présentés par les États parties (...). Belgique  
(version non éditée)

## Travaux parlementaires

- 34 Question orale n° 7862 du 5 novembre 2008 de M. Olivier  
Maingain au vice premier ministre et ministre de la Justice  
et des Réformes institutionnelles sur «*l'interdiction des châ-  
timents corporels à l'encontre des enfants dans le cadre  
familial*»

## Jurisprudence

### Liège (jeunesse) – 14 avril 2008

Droit aux relations personnelles - Grand-mère maternelle -  
Garde matérielle (séjour) - Intérêt du petit-enfant - (oui)

35

### Liège – 28 juin 2007

Assurance – Action récursoire contre le mineur assuré

36

### Cons. Contentieux des étrangers – 28 novembre 2008

#### Arrêt n°19.633 dans l'affaire 26.294/III

Droit des étrangers – Mineurs étrangers non accompagnés  
(MENA) – Exécution de l'ordre de reconduire - Recours au CCE  
– Moyen tiré de la violation de l'article 3 de la Convention inter-  
nationale des droits de l'enfant; des articles 6, 7 et 15 de la loi du  
15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour (...)

37

### Trib. Trav. (ch. Néerl.) Bruxelles - 15 mai 2008

I. CPAS - Aide sociale - MENA avec enfant belge - En pos-  
session d'une annexe 38 prorogée et puis d'une DA (circu-  
laire 15-09-2005) - Droit de séjour en fait jusqu'à ce qu'une  
solution durable soit trouvée - Séjour légal - Situation de  
force majeure ( C. Const. 30/6/1999 et 21/12/2005 et Cass.  
18/12/2000) -Article 57 § 2 loi 8/7/1976 écarté

40

### J.P. Zomergem – 21 décembre 2007

Pension alimentaire – Due par les parents à l'enfant – Exécu-  
tion en nature – Opportunité à apprécier par le juge – Dégra-  
dation des relations – Enfant ou jeune aux études – Études  
qui se déroulent normalement – Besoins et ressources – Re-  
venus propres de l'enfant – Possibilités de revenus inutilisés  
par le parent

40

## Fiche - JDJ

- 41 Un problème avec un policier ou un service de police ?  
À qui s'adresser ?  
par **Stéphanie Roos**